DC
FIRESTORM
NO.16
OCT '05
MOORE
IGLE
STULL
CHAMPAGNE
SEM BOMBAS!
Os Imposs
Revisão
Freedom
Letras
Shanuká
Tradução e adaptação
Raziel
dccomics.com

DE QUANTO ANTES VOCÊCONSEGUE SE LEMBRAR?
VOCÊ PODE ENVIAR SUA MENTE DE VOLTA A SEU PRIMEIRO MOMENTO DE CONSCIÊNCIA...
...ANTES DE VOCÊ NASCER?
TIK TIK
TIK TIK
VOCÊ PODE RELEMBRAR, EM SUA MENTE, O MOMENTO... O EXATO PONTO NO TEMPO...
...QUANDO VOCÊ REALMENTE SE TORNOU...
TIK TIK
BAKOOM
...VOCÊ?

SHOOOM
TIK
BARROOOM
TIK
SHLASH
BAAAAAM

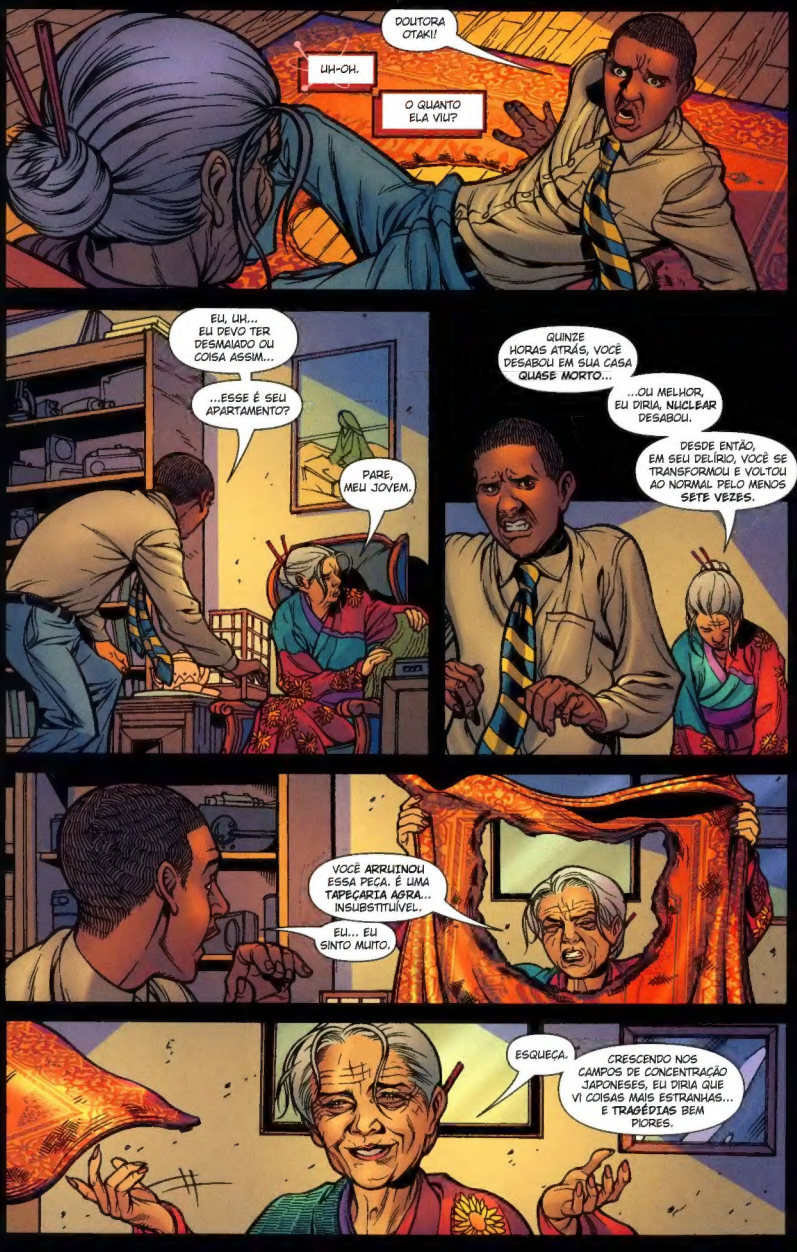
ORIGENS SECRETAS
PARTE DOIS

JASON RUSCH É UM ADOLESCENTE COMUM... EXCETO EM TEMPO DE PERIGO. ASSIM, O CORPO DELE BRILHA COM O PODER DE UMA FORNALHA ATÔMICA, E ELE DETÉM AS FORÇAS BÁSICAS DO UNIVERSO COMO...

NUCLEAR

CRIADO POR GERRY CONWAY & AL MILGROM

STUART MOORE/WRITER · JAMAL IGLE/PENCILLER · ROB STULL & KEITH CHAMPAGNE/INKERS
PAUL MOUNTS/COLORS ROB LEIGH/LETTERS
HARVEY RICHARDS/ASST. EDITOR STEPHEN WACKER/EDITOR

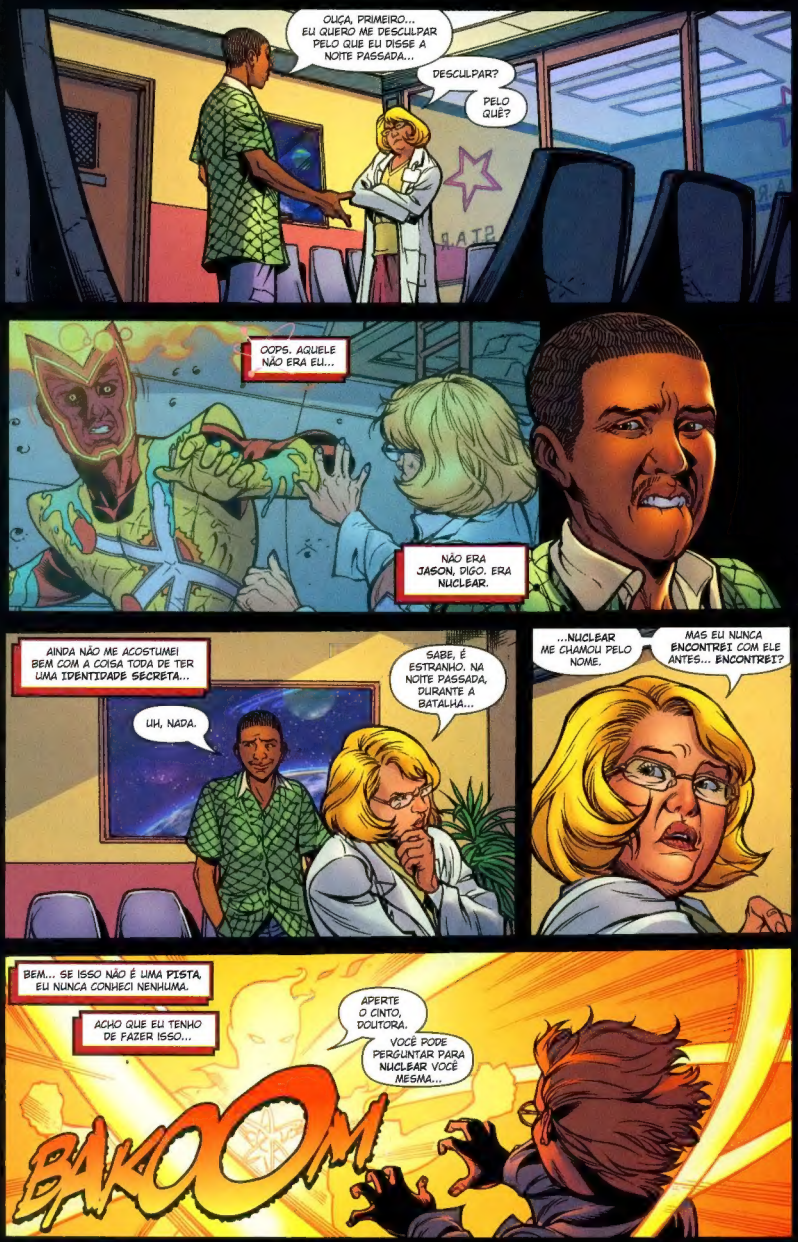

DOUTORA OTAKI!
UH-OH.
O QUANTO ELA VIU?
EU, UH... EU DEVO TER DESMAIADO OU COISA ASSIM...
...ESSE É SEU APARTAMENTO?
PARE, MEU JOVEM.
QUINZE HORAS ATRÁS, VOCÊ DESABOU EM SUA CASA QUASE MORTO...
...OU MELHOR, EU DIRIA, NUCLEAR DESABOU.
DESDE ENTÃO, EM SEU DELÍRIO, VOCÊ SE TRANSFORMOU E VOLTOU AO NORMAL PELO MENOS SETE VEZES.
VOCÊ ARRUINOU ESSA PEÇA. É UMA TAPEÇARIA AGRA... INSUBSTITUÍVEL.
EU... EU SINTO MUITO.
ESQUEÇA.
CRESCENDO NOS CAMPOS DE CONCENTRAÇÃO JAPONESES, EU DIRIA QUE VI COISAS MAIS ESTRANHAS... E TRAGÉDIAS BEM PIORES.

COMO... JAPONESES...?
FOI HÁ MUITO TEMPO ATRÁS...
...E AINDA ASSIM, ESSAS COISAS NOS MOLDAM. NOS TORNAM AS PESSOAS QUE SOMOS.
VEJA VOCÊ, POR EXEMPLO.
APARENTEMENTE, VOCÊ É UM SUPER-HERÓI. MAS ISSO NÃO PARECE ESTAR SAINDO INCRIVELMENTE BEM PARA VOCÊ.
IMPORTA-SE EM FALAR SOBRE ISSO?
ENTÃO, EU CONTO TUDO A ELA.
BEM, QUASE TUDO. EU DEIXO DE FORA ALGUMAS COISAS SOBRE MEU PAI... E MINHA MÃE.
EU SEI QUE É ARRISCADO. EU MAL CONHEÇO ESSA MULHER.
MAS, DE ALGUMA FORMA, EU CONFIO NELA. E, ALÉM DISSO, ELA JÁ SABE QUE EU SOU NUCLEAR.
O RESTO...
...SÃO APENAS DETALHES.
...FASCINANTE.
ENTÃO, VOCÊ COSTUMAVA PRECISAR DE OUTRA PESSOA COMO UMA ESPÉCIE DE... BATERIA, QUANDO VOCÊ PRIMEIRAMENTE SE TORNOU NUCLEAR? MAS VOCÊ NÃO PRECISA MAIS?

ISSO MESMO. DESDE QUE EU ME UNI À RONNIE... UHH... O PRIMEIRO NUCLEAR.
ELE... SE FOI AGORA... MAS EU ACHO QUE ELE DEVE TER-ME SUPER-CARREGADO PRIMEIRO OU ALGO DO TIPO.
AQUELE CARA QUE ME ATACOU ONTEM... O HOMEM-PIÔNICO...*
ELE PARECIA SABER MUITO SOBRE MIM, MAS A INFORMAÇÃO DELE ESTAVA DESATUALIZADA.
ELE DISSE ALGO SOBRE QUERER ME DIVIDIR EM "DOIS HOMENS" QUE ME FORMAVAM. MAS NÃO É MAIS ASSIM QUE ISSO FUNCIONA.
*ÚLTIMA EDIÇÃO.
CEDO OU TARDE, EU VOU TER QUE DESCOBRIR QUEM ENVIOU ELE ATRÁS DE MIM. MAS PRIMEIRO, EU TENHO QUE DERROTAR ELE.
DEPOIS QUE ELE DESAPARECEU, ELE PROVAVELMENTE IRÁ ATACAR O LABORATÓRIO DE NOVO. SE ELE JÁ NÃO FEZ ISSO.
VOCÊ PODE ME AJUDAR, DOUTORA?
O QUE VOCÊ PODE ME DIZER SOBRE PIONS?
HMMM...
NÃO MUITO. EU SEMPRE FUI UMA ENGENHEIRA...
...E FÍSICA DE PARTÍCULAS FUNDAMENTAIS AVANÇOU MUITO DESDE QUE EU ME APOSENTEI.

O HOMEM-PIÔNICO... ELE DISSE QUE FOI TRANSFORMADO NO LABORATÓRIO, NA FACULDADE LOWRANCE.
EU ESTAVA LÁ... MAS EU ESTAVA OCUPADO DEMAIS PARA PERCEBER O QUE ESTAVA ACONTECENDO COM ELE.
EU ACHO QUE ELE ESTAVA CERTO.
É MINHA CULPA...
SE VOCÊ QUER SE AFOGAR NOS ERROS DO PASSADO, MEU JOVEM...
...VOCÊ PODE FAZER ISSO SOZINHO.
DESCULPE, VOCÊ ESTÁ CERTA.
O QUE VOCÊ...
OCORREU-ME QUE VOCÊ ESTÁ CALCULANDO ISSO DO MODO ERRADO. NÃO COMECE TENTANDO DESCOBRIR A FÍSICA DA SITUAÇÃO.
AO INVÉS DISSO, PENSE SOBRE AS FONTES QUE VOCÊ JÁ TEM A SUA DISPOSIÇÃO.
ESPECIFICAMENTE: APENAS PORQUE VOCÊ NÃO MAIS PRECISA SE COMBINAR COM ALGUÉM MAIS PARA SE TORNAR NUCLEAR...
...ISSO NÃO SIGNIFICA QUE NÃO POSSA.

LABORATÓRIOS S.T.A.R.* DE DETROIT.
...ESMAGOU UMA DAS MINHAS POUCAS JARRAS DE CONTENÇÃO REMANESCENTES.
EU APENAS TENHO UMA SOBRANDO AGORA!
DOUTORA KENNEDY...?
*SOCIEDADE TECNOLÓGICA DE AVANÇOS RENOVADORES. MAS VOCÊ JÁ SABIA DISSO, CERTO?
JASON!
OH, GRAÇAS A DEUS. DEPOIS DO ATAQUE DAQUELE HOMEM, EU TINHA MEDO QUE VOCÊ...
EU, UH, EU FUI ATINGIDO NA CABEÇA POR ALGUNS DESTROÇOS.
ANDEI MEIO ATORDOADO POR UM TEMPO, MAS EU CONSEGUI CHEGAR EM CASA.
DOUTORA... EU PODERIA FALAR COM VOCÊ UM MINUTO?
EM PARTICULAR?
CLARO.
VOCÊ PERDEU A EMOÇÃO DA NOITE PASSADA. NUCLEAR ESTEVE AQUI!
SIM...


OUÇA, PRIMEIRO... EU QUERO ME DESCULPAR PELO QUE EU DISSE A NOITE PASSADA...
DESCULPAR?
PELO QUÊ?
OOPS. AQUELE NÃO ERA EU...
NÃO ERA JASON, DIGO. ERA NUCLEAR.
AINDA NÃO ME ACOSTUMEI BEM COM A COISA TODA DE TER UMA IDENTIDADE SECRETA...
UH, NADA.
SABE, É ESTRANHO. NA NOITE PASSADA, DURANTE A BATALHA...
...NUCLEAR ME CHAMOU PELO NOME.
MAS EU NUNCA ENCONTREI COM ELE ANTES... ENCONTREI?
BEM... SE ISSO NÃO É UMA PISTA, EU NUNCA CONHECI NENHUMA.
ACHO QUE EU TENHO DE FAZER ISSO...
APERTE O CINTO, DOUTORA.
VOCÊ PODE PERGUNTAR PARA NUCLEAR VOCÊ MESMA...
BAKOOM

...DO LADO DE DENTRO.
O Q-QUÊ?
O QUE É ISSO?!
NÃO ENTRE EM PÂNICO. ESTÁ TUDO BEM.
ESSE É NUCLEAR. ELE SOU EU. E AGORA MESMO...
ELE É VOCÊ, TAMBÉM.
EU PAREÇO BEM CALMO... EU ESPERO...
...MAS ISSO TUDO PARECE DIFERENTE DO QUE COSTUMAVA SER.
EU ESPERO QUE EU POSSA CONTROLAR A REAÇÃO...
NUCLEAR. ELE É... VOCÊ... COMBINADO COM MAIS ALGUÉM?
ALGUMAS VEZES.
NÃO SE PREOCUPE... VOCÊ NÃO VAI SE LEMBRAR DE NADA DISSO, DEPOIS.
PELO MENOS, EU ACHO QUE NÃO. EU NÃO ESTOU MAIS BEM CERTO SOBRE AS REGRAS.
MAS EU PRECISO DE SUA AJUDA... PARA LIDAR COM
BING
BING

ESTOU AQUI PARA VER NUCLEAR.
EU TENHO UMA REUNIÃO MARCADA.
...COM...
AAGH!
FZZZZT
JASON!
NÃO FUJA, NUCLEAR.
VOCÊ VAI ME ESCUTAR.
O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO?
NOS TIRANDO DAQUI. EU NÃO POSSO LUTAR CONTRA ESSE CARA NESSE LUGAR FECHADO.
OUÇA... DOUTORA KENNEDY... VOCÊ É UMA FÍSICA DE PARTÍCULAS. EU PRECISO DE VOCÊ... EU PRECISO DE SEU CONHECIMENTO CIENTÍFICO PARA VENCER ESSA LUTA.
VOCÊ PODE ME AJUDAR?
EU... VOU TENTAR.

O QUE VOCÊ PODE ME DIZER SOBRE ELE?
ELE É FEITO DE PÍONS... SEJA LÁ O QUE FOR ISSO.
E ELE FALA SEM PARAR.
...CONTAR A VOCÊ SOBRE UM VERÃO QUE EU PASSEI NA FRANÇA ENQUANTO EU ME FORMAVA... COM UMA MOÇA MARAVILHOSA CHAMADA GISELLE...
E NÓS? O QUE NÓS PODEMOS FAZER?
UH... DISPARAR RAJADAS DE CALOR... RAJADAS DE FUSÃO, DIGO.
E TRANSMUTAR COISAS... COMO AQUELE TELHADO QUE EU ACABEI DE TRANSFORMAR EM VAPOR.
...AS ÁRVORES ESTAVAM DESABROCHANDO, O SENA ESTAVA MARAVILHOSO SOB A LUZ DA LUA...
...E ELA ME LARGOU.
AS COISAS NUNCA PARECEM FUNCIONAR DIREITO, NÃO?
FZZZT
UUH!
CERTO. PÍONS SÃO PARTÍCULAS INSTÁVEIS... NORMALMENTE CRIADAS EM UM RAIO CÓSMICO COLISOR, OU EM COLISÕES DE PRÓTONS EM UM LABORATÓRIO DE ALTA ENERGIA.
EU PRECISO SABER MAIS. VOCÊ PODE... NÃO SEI... TRANSMUTAR O AR EM UMA CÂMARA DISSOCIADORA?
TALVEZ... SE EU TIVESSE ALGUMA IDÉIA DO QUE ISSO SERIA.
VOCÊ PODE FORMAR A IMAGEM DISSO EM SUA MENTE?
SIM...

AH, IMPRESSIONANTE.
ALGUÉM ESTEVE TRABALHANDO ATÉ TARDE NO LABORATÓRIO!
ÓTIMO.
AGORA... QUANDO ELE DISPARAR DE NOVO, NÓS PODEMOS DESCOBRIR SE...
BOA TEORIA...
...MAS A ENGENHARIA PRECISA DE UM POUCO MAIS DE TRABALHO.
SKASSH
PLANO B?
PLANO B.
PÍONS SE DESINTEGRAM RAPIDAMENTE... NORMALMENTE POR CAUSA DAS FORÇAS FUNDAMENTAIS. COMO ELETROMAGNETISMO.
SE VOCE PUDER AUMENTAR O CAMPO ELETROMAGNÉTICO AO REDOR DELE... ISSO DEVE ENFRAQUECER ELE.
EU ESTOU QUASE ENTENDENDO ISSO...
...MAS EU VOU TENTAR.

ESTÁ FUNCIONANDO!
MAS... NÃO O SUFICIENTE. ELE LOGO VAI CONSEGUIR PASSAR.
ALGUMA OUTRA IDÉIA?
ELI NAO POSSO PENSAR EM MAIS NADA...
BEM, SEMPRE EXISTE A TRANSMUTAÇÃO. OBVIAMENTE QUE O UNIFORME DE CONTENÇÃODELE É RESISTENTE AOS SEUS PODERES...
...DE OUTRA FORMA, VOCÊ JÁ TERIA SIMPLESMENTE TRANSFORMADO ELE EM HÉLIO OU COISA ASSIM.
CERTO?
O LABO-RATÓRIO.
PODE DEIXAR!
ELI... ELI NUNCA PENSEI...
DIGO... ISSO NÃO MATARIA ELE?
TALVEZ. TALVEZ NÃO.
LEVE ELE DE VOLTA AO LABORATÓRIO PRIMEIRO.

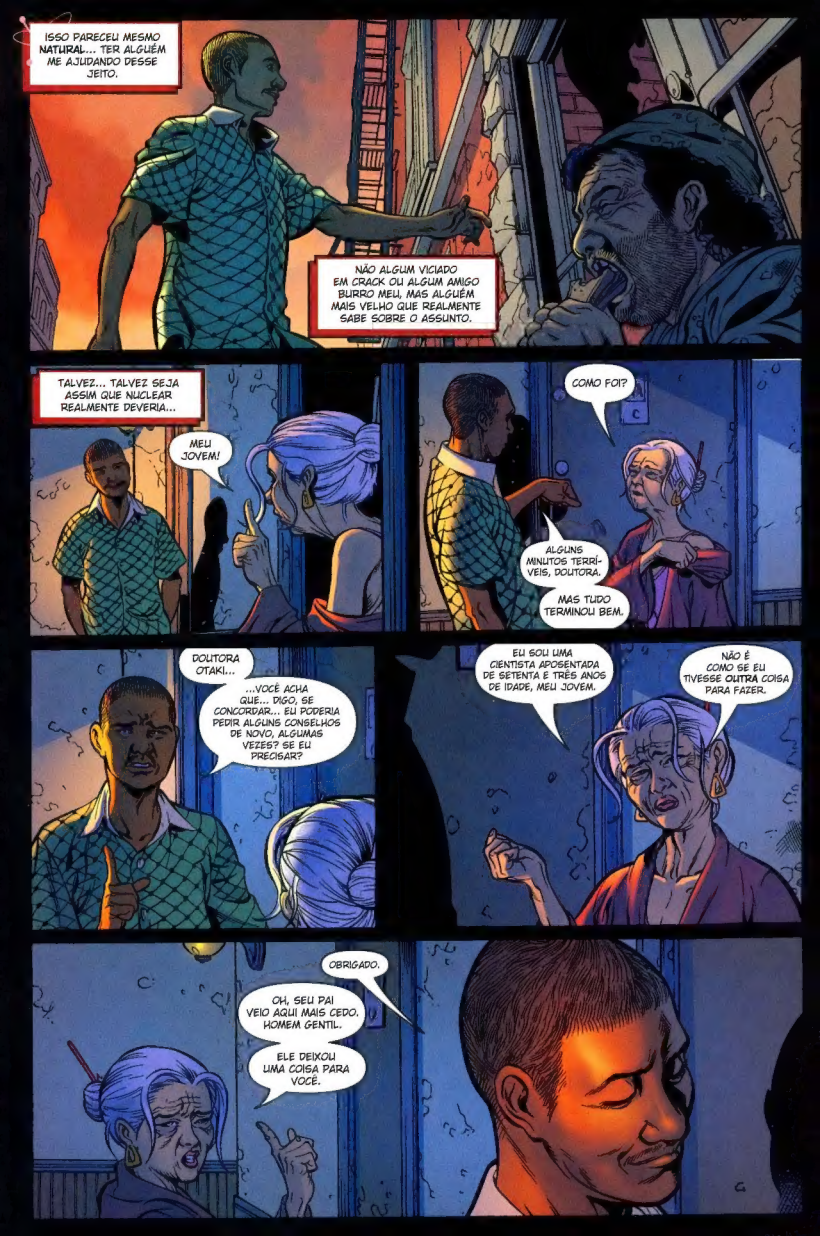
VOCÊ PODE PARAR DE FUGIR, NUCLEAR.
É A HORA DA MINHA VINGANÇA!
...ISSO MESMO... LOGO ALI.
EU VI...
NÃO APENAS PARA MINHA TRANSFORMAÇÃO...
PARA O CHÃO, DOUTOR!
EI!
...MAS POR NÃO CONSEGUIR A ESTABILIDADE POR GISELLE.
POR TUDO DE RUIM QUE JÁ ACONTECEU...
FZZZZZT
...A MIM...
SKZZT

AGORA!
SQZZZZZZZZ
PRONTO! O QUE VOCÊ ACHOU DISSO?
E SABE DO QUE MAIS?
EU SINTO MUITO SOBRE O QUE ACONTECEU COM VOCÊ... NO COLISOR DE PRÓTONS. MAS ISSO NÃO FEZ DE VOCÊ UM PERDEDOR.
VOCÊ É APENAS UM RESMUNGÃO MESMO!
EU TENHO QUE PARAR DE FALAR COMIGO MESMO...
ESSA É PROVAVELMENTE UMA BOA IDÉIA...
ÓTIMO!
AGORA, EU NÃO TENHO NENHUMA JARRA DE CONTENÇÃO!

NÓS ENVIAREMOS ELE PARA O S.T.A.R. EM SÃO FRANCISCO. VER O QUE ELES PODEM DESCOBRIR SOBRE ELE.
OTIMO.
MAS EU AINDA ESTOU CURIOSO DE COMO ELE SABIA TANTO SOBRE MIM.
OLHE, OBRIGADO PELA AJUDA, DOUTORA.
ACHO QUE PODEMOS NOS DIVIDIR AGORA...
JASON...
...ANTES DE NOS UNIRMOS... VOCÊ DISSE QUE QUERIA SE DESCULPAR PELA NOITE PASSADA.
VOCÊ QUIS DIZER, PELO QUE DISSE COMO NUCLEAR... CERTO?
EU... EU POSSO DIZER ISSO A ELA...
...PORQUE ELA NÃO VAI LEMBRAR DISSO DEPOIS.
SIM.
VOCÊ TENTOU ME AJUDAR... E EU EMPURREI VOCÊ. PORQUE VOCÊ ME LEMBROU DA MINHA MÃE.
EU... EU ACHO QUE ESTOU MEIO BRAVO COM MINHA MÃE POR SAIR DE PERTO DE MIM.
DIGO... EU ENTENDO COMO ERA COM O MEU PAI. NÃO PODERIA TER SIDO FÁCIL. MAS POR QUÊ...

EU NÃO SEI.
EU ACHO QUE ISSO É ALGO QUE VOCÊ VAI TER QUE SE CONFORMAR... EVENTUALMENTE.
S.T.A.R. Labs
...POR QUE ELA NÃO ME LEVOU JUNTO?
SIM...
...EU SEI.
HMM. PELO MENOS...
...EU ESPERO QUE ELA NÃO SE LEMBRE...
AAH!
O QUÊ...
DOUTORA KENNEDY?

JASON?
O QUE ACONTECEU?
VOCÊ CAIU... BATEU A CABEÇA.
AQUELE CARA ATACOU DE NOVO... O HOMEM-PIÔNICO. NUCLEAR DETEVE ELE... PRENDEU ELE EM UMA GARRAFA DE CONTENÇÃO DO DOUTOR PHAEDON.
OH. BEM... UH...
...EU SUPONHO QUE VAMOS ENVIAR ELE PARA O S.T.A.R. DE SÃO FRANCISCO. PARA VER O QUE ELES PODEM DESCOBRIR SOBRE ELE.
UH-HUH, BOA IDÉIA.
OH, JASON... SINTO MUITO. EU SIMPLESMENTE ESTAVA PREOCUPADA COMIGO MESMA AQUI...
...VOCÊ ESTÁ BEM?
EU...
...ESTOU CHEGANDO LÁ.


ISSO PARECEU MESMO NATURAL... TER ALGUÉM ME AJUDANDO DESSE JEITO.
NÃO ALGUM VICIADO EM CRACK OU ALGUM AMIGO BURRO MEU, MAS ALGUÉM MAIS VELHO QUE REALMENTE SABE SOBRE O ASSUNTO.
TALVEZ... TALVEZ SEJA ASSIM QUE NUCLEAR REALMENTE DEVERIA...
MEU JOVEM!
COMO FOI?
ALGUNS MINUTOS TERRÍVEIS, DOUTORA.
MAS TUDO TERMINOU BEM.
DOUTORA OTAKI...
...VOCÊ ACHA QUE... DIGO, SE CONCORDAR... EU PODERIA PEDIR ALGUNS CONSELHOS DE NOVO, ALGUMAS VEZES? SE EU PRECISAR?
EU SOU UMA CIENTISTA APOSENTADA DE SETENTA E TRÊS ANOS DE IDADE, MEU JOVEM.
NÃO É COMO SE EU TIVESSE OUTRA COISA PARA FAZER.
OBRIGADO.
OH, SEU PAI VEIO AQUI MAIS CEDO. HOMEM GENTIL.
ELE DEIXOU UMA COISA PARA VOCÊ.

"EU DEIXEI LÁ DENTRO COM SEU AMIGO."
JASON RUSCH...?
MICK?
EI, CARA, POR QUE VOCÊ ESTÁ FALANDO COMO...
...MICK?
...
AJAX, O CAÇADOR DE MARTE?

O QUE ESTÁ HAVENDO? ONDE ESTÁ MICK?
EU EXPLICAREI DEPOIS.
AGORA MESMO... A L.J.A. PRECISA DE VOCÊ.
NÓS PRECISAMOS DE NUCLEAR. URGENTE.
MAS...
TUDO... TUDO BEM...
KA-KOOM
AGORA.
O QUE É TÃO...
BAM
AAAH!
AQUI É AMAZO NA FREQUÊNCIA SEGURA DA SOCIEDADE.
DIGA A LUTHOR QUE NUCLEAR ESTÁ A CAMINHO.
VOCÊ PODE ACOMPANHAR NUCLEAR EM VILÕES UNIDOS #04 OU APENAS VOLTAR AQUI NA PRÓXIMA EDIÇÃO PARA DESCOBRIR O QUE DIABOS ESTÁ ACONTECENDO!